

**Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 008/2021

**KONZESSION DER ÖFFENTLICHEN
AUSSERSTÄDTISCHEN
LINIENVERKEHRSDIENSTE MIT
AUTOBUSSEN IN DER ZUSTÄNDIGKEIT
DES LANDES SÜDTIROL**

LOS 1: 86207969E7
 LOS 2: 8620821E87
 LOS 3: 8620837BBC
 LOS 4: 8620880F37
 LOS 5: 8621250091
 LOS 6: 8621266DC1
 LOS 7: 8621452741
 LOS 8: 86215876A9
 LOS 9: 8621594C6E
 LOS 10: 8621601238

Gara

AOV/SUA-SF 008/2021

**CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI
TRASPORTO PUBBLICO DI LINEA
EXTRAURBANO CON AUTOBUS DI
COMPETENZA DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO**

LOTTO 1: 86207969E7
 LOTTO 2: 8620821E87
 LOTTO 3: 8620837BBC
 LOTTO 4: 8620880F37
 LOTTO 5: 8621250091
 LOTTO 6: 8621266DC1
 LOTTO 7: 8621452741
 LOTTO 8: 86215876A9
 LOTTO 9: 8621594C6E
 LOTTO 10: 8621601238

Erläuterungsanfrage Nr. 16**Richiesta di chiarimento n. 16****Frage 1**

Auf der Grundlage von Artikel 3 des Landesgesetzes Nr. 15/2015 umfasst der Begriff "Linienverkehr" auch "grenzüberschreitende Dienste, die das Gebiet der Provinz mit dem Gebiet eines Nachbarstaates verbinden" und "internationale Dienste, die zwei oder mehr Staaten verbinden". Unseres Erachtens geht aus den vorstehenden Ausführungen klar hervor, dass zu den "Liniendiensten" auch solche gehören, die über große Entfernungen erbracht werden, wie es die europäische Verordnung Nr. 1073/2009 vorsieht.

Um das Bedürfnis der Wirtschaftsteilnehmer nach Sicherheit bei der Auslegung der Ausschreibungsregeln zu gewährleisten, bitten wir daher um Bestätigung, dass die gemäß der europäischen Verordnung Nr. 1073/2009 zurückgelegten Kilometer, die die Merkmale eines Linienverkehrs aufweisen, zum Erreichen des Leistungsvolumens gemäß Punkt e3) der Ausschreibungsregeln ausgegeben werden

Quesito 1

In base all'art. 3 della legge provinciale n. 15/2015 tra "i servizi di trasporto di linea" sono compresi anche i "servizi transfrontalieri, che collegano il territorio provinciale con il territorio di uno stato limitrofo" e i "servizi internazionali, che collegano due o più Stati". Da quanto precede si può a nostro avviso desumere chiaramente che sono da considerarsi "servizi di linea" anche quelli esercitati a lungo raggio come previsto dal regolamento europeo n. 1073/2009.

A garanzia dell'esigenza degli operatori economici di avere certezza in ordine all'interpretazione della disciplina di gara chiediamo, dunque, gentile conferma, che i chilometri eseguiti secondo il regolamento europeo n. 1073/2009, aventi le caratteristiche di un servizio di trasporto di linea, possono essere spesi ai fini del raggiungimento del volume servizi come da punto e3) del disciplinare di gara. Inoltre chiediamo



können. Weiterhin bitten wir um die ausdrückliche Bestätigung, dass solche Leistungen im technischen Angebot in Bezug auf das Bewertungskriterium Nr. 4 "Personentransport in Berggebieten" ausgegeben werden dürfen.

Antwort 1

Zur Erreichung des Leistungsvolumens gemäß Punkt e3) der Ausschreibungsbedingungen werden jene Transportdienste als Liniendienste eingestuft, welche die folgenden 3 Anforderungen (kumulativ und nicht alternativ) erfüllen:

- a) Erteilung einer Genehmigung durch eine öffentliche Behörde;
- b) Die Bereitstellung eines Servicefahrplans;
- c) Der Dienst hat die Merkmale des öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV).

Dienstleistungen mit den oben genannten Eigenschaften können auch unter dem Bewertungskriterium Nr. 4 berücksichtigt werden.

Frage 2

Bekanntlich ist es bei Ausschreibungen, die nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots vergeben werden, unbedingt erforderlich, dass in den Ausschreibungsunterlagen die Kriterien angegeben werden, welche die Kommission bei der Bewertung der Angebote anwenden muss und die nicht allgemein oder unbestimmt sein dürfen, damit die Mitbewerber einen sachkundigen Vorschlag unterbreiten können und der Ausschreibungsausschuss eine Bewertung der Angebote vornehmen kann, die mit den Zielen des Auftraggebers übereinstimmt. Unter Bezugnahme auf das Bewertungssystem des technischen Angebots und insbesondere auf das Kriterium 4, Beförderung von Personen in Berggebieten, kann man annehmen, dass ein "Dienst" für die Zwecke der Bewertung als eigenständiger Dienst gilt, wenn er mindestens vier Monate im Jahr erbracht wurde (tatsächlich heißt es, dass eines der erforderlichen Kriterien darin besteht, dass die Dienste "mindestens von Mitte Dezember (Fahrplanwechsel) bis Mitte April (Wintersaison) aktiv sind".

Da in den Begründungskriterien folgendes präzisiert wird: "Die Punktevergabe erfolgt auf Grundlage der Anzahl der bewertbaren Dienste", bitten wir um eine Bestätigung, dass jeder im Laufe eines Jahres durchgeführte Winterdienst

gentilmente espressa conferma, che tali servizi possono essere spesi nell'offerta tecnica in relazione al criterio di valutazione n. 4 "Trasporto di persone di territori montani".

Risposta 1

Ai fini del raggiungimento del volume servizi come da punto e3) del disciplinare si considerano servizi di linea i servizi di trasporto che soddisfanno i seguenti 3 requisiti (cumulativi e non alternativi):

- a) Rilascio di un'autorizzazione da parte di un'Autorità pubblica;
- b) La predisposizione di un orario di servizio;
- c) Il servizio presenta le caratteristiche del trasporto pubblico locale (TPL).

Servizi che presentano le sopra indicate caratteristiche potranno essere presi in considerazione anche nell'ambito del criterio di valutazione n. 4.

Quesito 2

Come è noto, nelle gare che vengono aggiudicate secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa è assolutamente necessario che vengano indicati nella lex specialis di gara i criteri a cui deve attenersi la commissione per la valutazione delle offerte, che non devono essere generici né indeterminati, e ciò al fine di permettere ai concorrenti di presentare una proposta consapevole e alla commissione di gara di esprimere una valutazione delle offerte coerente con gli obiettivi della stazione appaltante.

Con riferimento al Sistema di valutazione dell'offerta tecnica e più specificamente al criterio 4 Trasporto di persone in territori montani si può desumere che un "servizio" viene considerato come un servizio a sé stante ai fini della valutazione quando nell'arco di un anno è stato svolto per almeno 4 mesi (infatti si dice che uno dei criteri necessari è che i servizi "sono attivi almeno da metà dicembre (cambio di orario) a metà aprile (stagione invernale)".

Ciò premesso, siccome nei criteri motivazionali viene precisato che i "punti saranno assegnati in base al numero dei servizi valutabili" si chiede gentilmente conferma che ogni servizio invernale svolto nel



im Zeitraum vom 13.12. 2015 (Fahrplanwechsel) bis zum Datum der Veröffentlichung dieser Ausschreibung für die Bewertung als ein separater Dienst betrachtet wird, und das unabhängig davon, ob der Bieter denselben Liniendienst über mehrere Jahre hinweg betrieben hat oder ob er Liniendienste auf verschiedenen Strecken betrieben hat (d. h. wenn der Bieter einen bestimmten Liniendienst in vier aufeinanderfolgenden Jahren betrieben hat, werden vier Dienste berücksichtigt).

Antwort 2

Es wird bestätigt, dass jeder Winterdienst, welcher jährlich vom 13.12.2015 bis zur Publizierung der Ausschreibung durchgeführt wurde als eigenständige Erfahrung bzw. als ein für sich stehender Dienst bewertet werden kann.

corso di un anno nel lasso temporale dal 13.12.2015 (cambio orario) fino alla data di pubblicazione di questa gara viene considerato ai fini della valutazione come un servizio a sé stante, a prescindere che il concorrente abbia svolto per più anni sempre il medesimo servizio di linea oppure servizi di linea su tratte diverse (quindi se in ipotesi il concorrente abbia svolto per 4 anni consecutivi un determinato servizio di linea, si tiene conto di un numero di 4 servizi).

Risposta 2

Si conferma che ogni servizio invernale effettuato nel corso di un anno dal 13.12.2015 fino alla pubblicazione della gara potrà essere valutato come servizio/esperienza a sé stante.